



המוסד לביטוח לאומי

אמנה בדבר ביטחון סוציאלי

בין מדינת ישראל

ובין הקונפדרציה ההלווטית (שוויץ)

ירושלים, ינואר 2014

תוכן העניינים

עמוד	
3	1. מבוא
3	2. הנושאים הכלולים באמנה
3	3. על מי חלה האמנה?
3	4. הזכויות הניתנות במסגרת האמנה
3	א. מניעת כפל תשלום דמי ביטוח
4	• מבוטח עובד ושאינו עובד
4	• מבוטח שאינו עובד
4	ב. קבלת קצבאות
5	• קצבת זקנה
6	• קצבת שאירים
8	• דמי קבורה מישראל
8	• קצבת נכות כללית
9	• נפגעי עבודה
9	• קצבת ילדים
10	5. דרכי התקשרות

1. מבוא

האמנה לביטחון סוציאלי בין מדינת ישראל לבין הקונפדרציה ההלווטית (שוויץ) נועדה להבטיח ולהסדיר את זכויותיו הסוציאליות של מי שעובר מישראל לשוויץ ומשוויץ לישראל. האמנה נכנסה לתוקף ב-1.10.1985.

המידע המובא באתר נועד להסביר את הזכויות והחובות בהתאם לאמנה זו. דברי ההסבר הם כלליים בלבד, ואין לראות בהם נוסח מלא ומחייב של החוק ושל האמנה. כל הכתוב בלשון זכר מתייחס לנשים וגברים כאחד.

2. הנושאים הכלולים באמנה

- א. ביטוח וגבייה.
- ב. קצבאות-זקנה, שאירים ונכות.

3. על מי חלה האמנה?

- האמנה עם שוויץ חלה על אזרחי ישראל ואזרחי שוויץ הנמנים עם אחת הקבוצות הבאות:
- א. אזרחי ישראל שעבר להתגורר בשוויץ.
 - ב. אזרחי שוויץ שעבר להתגורר בישראל.
 - ג. עובדי חברות תעופה ומפעלי תובלה, צוות כלי שיט.
 - ד. פליטים וחסרי נתינות, אשר מקום מושבם הרגיל הוא בתחום ישראל או שוויץ וצברו שם תקופת ביטוח.

4. הזכויות הניתנות במסגרת האמנה

- א. מניעת כפל תשלום דמי ביטוח:
- ההסדר באמנה עם שוויץ נועד למנוע מצב בו תושב ישראל יהיה כפוף בו זמנית לחוקי שתי המדינות, ויחויב בתשלום דמי ביטוח בשתייהן, או לחילופין יהיה משולל זכויות בשתי המדינות.
- ההסדר שבאמנה מאפשר לתושב ישראל היוצא לשוויץ לשלם דמי ביטוח באחת משתי המדינות בלבד.

מה עליך לעשות כדי למנוע את כפל תשלום דמי הביטוח?

• מבוטח עובד ושאינו עובד

1. אם נשלחת על ידי מעבידך הישראלי לעבוד בשוויץ והנך תושב ישראל - מעבידך ימשיך לשלם את שכרך ואת דמי הביטוח הלאומי בישראל. תקופת ההצבה הינה עד 24 חודשים, עם אפשרות להארכה באופן חריג עד 5 שנים. בתקופה זו תהיה פטור מתשלום דמי ביטוח בשוויץ. סמוך למועד יציאתך לשוויץ, על מעבידך לפנות אל [האגף לקשרי חוץ](#) במוסד לביטוח לאומי, על גבי "[טופס למילוי על ידי מעסיק](#)" הנמצא באתר האינטרנט שלנו, לשם קבלת פטור מכפל תשלום דמי ביטוח.

את האישור עליך להציג בפני המוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ, וכך תהיה פטור מתשלום דמי ביטוח שם.

2. אם יצאת לשוויץ ואתה מוכר כתושב בשוויץ, בהיותך תושב ישראל, עליך לשלם דמי ביטוח לאומי גם בשוויץ.

טרם יציאתך לשוויץ עליך להסדיר את מעמדך הביטוחי במחלקת הגבייה [בסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#).

עליך להמשיך לשלם את דמי הביטוח הלאומי בישראל ולהמציא אחת לחצי שנה אישורים המוכיחים את היותך מבוטח בשוויץ, לצורך קבלת החזר דמי הביטוח ששילמת בישראל. יש לפנות בכתב אל האגף לקשרי חוץ, תוך ציון מספר תעודת הזהות הישראלית שלך ותאריך תחילת העבודה ו/או התושבות שלך בשוויץ, ולהמציא:

- תלוש שכר עבור כל חודש בו עבדת בשוויץ או
- שומת מס לכל שנה בה עבדת בשוויץ או
- אישור מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ המעיד על היותך מבוטח.

הודעה בכתב על החזר דמי הביטוח תישלח לכתובתך בישראל על ידי מחלקת הגבייה בסניף המטפל.

לתשומת לבך: האמנה אינה חלה על חוק ביטוח בריאות ממלכתי!

אם אתה תושב ישראל וגר בשוויץ – הנך מחויב להמשיך לשלם דמי ביטוח בריאות למוסד לביטוח לאומי בישראל, גם אם אתה משלם דמי ביטוח בריאות בשוויץ.

ב. קבלת קצבאות:

• קצבת זקנה

המשך תשלום קצבה בשוויץ

אם אתה מקבל קצבת זקנה מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בשוויץ. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בשוויץ, לפי בחירתך. טרם יציאתך לשוויץ עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לשוויץ, ולמסור את כתובתך ואישור מהבנק אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון ו- IBAN.

תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בשוויץ

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה מישראל, אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה תושב שוויץ

2. היית מבוטח בישראל

3. הגעת לגיל המזכה בקצבת זקנה מישראל [מחשבון גיל פרישה](#)

4. אתה עומד במבחן הכנסות

כיצד להגיש תביעה לקצבת זקנה למוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת זקנה מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת זקנה](#) ולשלוח אותו אל [האגף לקשרי חוץ](#).

לתביעה יש לצרף:

1. [אישור חיים](#) מקורי משוויץ, בו תצוין כתובתך בשוויץ.

2. אישורים על הכנסותיך משוויץ מאז הגעת לגיל הפרישה (שומות מס).

3. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):

אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בשוויץ – אנא צרף אישור מהבנק בשוויץ עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון ומספר IBAN.

4. אישורים על תקופות עבודתך בישראל – אם יש לך.

5. הצהרה בכתב על תקופת המגורים שלך בישראל (תאריך עלייה, תאריך עזיבה, מקומות עבודה).

6. אישור על תקופות הביטוח שצברת בשוויץ. את האישור ניתן לקבל מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ.

תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ למתגורר בישראל

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה משוויץ, אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה תושב ישראל

2. היית מבוטח בשוויץ

כיצד להגיש תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ?

על מנת לקבל את טופס התביעה [בגרמנית](#), [בצרפתית](#) או [באנגלית](#) ורשימת המסמכים שיש לצרף – ניתן לפנות אל [האגף לקשרי חוץ](#) או ישירות למוסד בשוויץ. את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה [לאגף לקשרי חוץ](#) אשר יאשר את פרטיך האישיים ויעביר אותה למוסד השוויצרי. אותו המוסד יצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת זקנה גם מישראל וגם משוויץ?

כן. אם צברת תקופות ביטוח בשתי המדינות אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה מכל מדינה בנפרד. אם אתה מקבל קצבת זקנה מישראל, זה לא יפגע בזכאות שלך לקצבת זקנה משוויץ ולהיפך.

אם צברת מספיק תקופות ביטוח בכל מדינה – תוכל לקבל קצבת זקנה מלאה על-פי חוקיה של כל מדינה.

אם לא צברת תקופות ביטוח המזכות בקצבה מלאה – אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה חלקית מכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקופות הביטוח שנצברו בכל מדינה. לא ניתן לקבל קצבה משתי המדינות עבור אותם חודשי הביטוח.

• קצבת שאירים

המשך תשלום קצבה בשוויץ

אם אתה מקבל קצבת שאירים מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בשוויץ. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בשוויץ, לפי בחירתך. טרם יציאתך לשוויץ עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לשוויץ ולמסור את כתובתך ואישור מהבנק אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון ו-IBAN.

תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בשוויץ

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת שאירים מישראל אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה עונה על הגדרת "אלמן" על פי חוק הביטוח הלאומי
2. המנוח היה תושב ישראל או תושב שוויץ בזמן הפטירה
3. המנוח היה מבוטח בישראל לפחות 12 חודשים

או

המנוח קיבל קצבת זקנה מישראל

4. אתה עומד במבחן הכנסות (אלמנה פטורה ממבחן הכנסות)

כיצד להגיש תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת שאירים מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת שאירים](#) ולשלוח אותו אל [האגף לקשרי חוץ](#).
לתביעה יש לצרף:

1. [אישור חיים](#) מקורי משוויץ, בו תצוין כתובתך בשוויץ.
2. אישורים על הכנסותיך משוויץ (שומות מס) - רק לאלמנים.
3. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בשוויץ – אנא צרף אישור מהבנק בשוויץ עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון ומספר IBAN.
4. אישורים על תקופות עבודה של המנוח בישראל – אם יש לך.
5. אישור על תקופות הביטוח שצבר המנוח בשוויץ. את האישור ניתן לקבל מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ.
6. תעודת פטירה מקורית.
7. תעודת נישואין.

תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ למתגורר בישראל

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת שאירים משוויץ אם מתקיימים התנאים הבאים:

א. אתה עונה על הגדרת "אלמן" על פי חוק הביטוח הסוציאלי בשוויץ

ב. המנוח היה מבוטח בעבר בשוויץ

או

המנוח קיבל קצבת זקנה משוויץ

כיצד להגיש תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ?

על מנת לקבל את טופס התביעה [בגרמנית](#), [בצרפתית](#) או [באנגלית](#) ורשימת המסמכים שיש לצרף –

ניתן לפנות אל [האגף לקשרי חוץ](#) או ישירות למוסד בשוויץ.

את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה לאגף לקשרי חוץ אשר יאשר את פרטיך האישיים ויעביר

אותה למוסד השוויצרי. אותו המוסד יצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת שאירים גם מישראל וגם משוויץ?

כן. אם המנוח צבר תקופות ביטוח בשתי המדינות עשויה להיות זכאות לקצבת שאירים מכל מדינה

בנפרד.

אם אתה מקבל קצבת שאירים מישראל, זה לא יפגע בזכאות שלך לקצבת שאירים משוויץ ולהיפך. אם המנוח צבר מספיק תקופות ביטוח בכל מדינה – ניתן לקבל קצבת שאירים מלאה על-פי חוקיה של כל מדינה.

אם המנוח לא צבר תקופות ביטוח המזכות בקצבה מלאה – ניתן לקבל קצבת שאירים חלקית מכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקופות הביטוח שנצברו בכל מדינה. לא ניתן לקבל קצבה משתי המדינות עבור אותם חודשי הביטוח.

• דמי קבורה מישראל

המוסד לביטוח לאומי בישראל משלם דמי קבורה בעבור כל אדם שנפטר בישראל ונקבר בה, וכן עבור כל תושב ישראל שנפטר מחוץ לישראל.

• קצבת נכות כללית

הזכאות לקצבת נכות מישראל או משוויץ תיבחן רק למי שהיה תושב ישראל או תושב שוויץ לפחות 12 חודשים רצופים לפני שנעשה נכה.

המשך תשלום קצבה בשוויץ

אם אתה מקבל קצבת נכות כללית מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בשוויץ. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בשוויץ, לפי בחירתך. טרם יציאתך לשוויץ עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לשוויץ, ולמסור את כתובתך ואישור מהבנק אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון ו-IBAN. אם חדלת להיות תושב ישראל וחלה החמרה במצבך הרפואי או בכושר השתכרותך, לא תוגדל קצבת הנכות שלך שהנך מקבל מישראל.

תביעה לקצבת נכות כללית מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בשוויץ

לקצבת נכות מישראל יהיה זכאי מי שהיה מבוטח כתושב ישראל לפחות 12 חודשים רצופים לפני שנעשה נכה, גם אם הנכות ארעה בשוויץ.

כיצד להגיש תביעה לקצבת נכות מהמוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת נכות מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת נכות](#) ולשלוח אותו אל [האגף לקשרי חוץ](#).

לתביעה יש לצרף:

1. אישורים רפואיים עדכניים המעידים גם על מצבך התעסוקתי (רצוי באנגלית).
2. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בשוויץ – אנא צרף אישור מהבנק בשוויץ עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל-החשבון ומספר IBAN.
3. אישור על תקופת הביטוח שצברת בשוויץ. את האישור ניתן לקבל מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ.

תביעה לקצבת נכות כללית מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ למתגורר בישראל

לקצבת נכות משוויץ יהיה זכאי מי שהיה מבוטח כתושב שוויץ לפחות 12 חודשים רצופים לפני שנעשה נכה, גם אם הנכות ארעה בישראל.

כיצד להגיש תביעה לקצבת נכות מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ?

על מנת לקבל את טופס התביעה ורשימת המסמכים שיש לצרף – ניתן לפנות אל [האגף לקשרי חוץ](#) או ישירות למוסד בשוויץ.

את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה לאגף לקשרי חוץ אשר יאשר את פרטיך האישיים ויעביר אותה למוסד השוויצרי. אותו המוסד יצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת נכות גם מישראל וגם משוויץ?

אפשר לקבל בו זמנית קצבת נכות גם מהביטוח הלאומי בישראל וגם מהמוסד לביטוח סוציאלי בשוויץ.

• קצבת ילדים

האמנה עם שוויץ אינה כוללת קצבת ילדים. תמשיך לקבל קצבת ילדים מישראל במשך 3 חודשים לאחר יציאתך עם הילדים מהארץ. את זכאותך לקצבת ילדים משוויץ, יש לבדוק ישירות מול המוסד לביטוח הסוציאלי בשוויץ.

5. דרכי התקשרות

בארץ:

- כתובת למשלוח מכתבים: המוסד לביטוח לאומי - [האגף לקשרי חוץ](#), שד' וייצמן 13, ת"ד 90009, ירושלים 9190901
- מייל : liaison@nioi.gov.il
- פקס : 02-6512683
- שעות קבלת קהל : בימים ראשון וחמישי בין השעות 8:30 - 12:00
כתובת : רח' הצבי 11 קומה 7 ירושלים
מוקד טלפוני למתקשרים מהארץ: *6050 או 04-8812345. השירות ניתן בימים ראשון עד חמישי בין השעות 8:00 - 17:00 בשפות: עברית, ערבית, רוסית ואמהרית.
שירותים אוטומטיים ניתן לקבל בזמן הפעילות ואחרי שעות הפעילות.
- מוקד טלפוני למתקשרים מחו"ל: 972-8-9369669
השירות ניתן בימים ראשון עד חמישי בין השעות 8:00 - 15:00 בשפות: עברית ואנגלית.
- אגף פניות הציבור - לתלונות והצעות לשיפור ניתן לפנות לאגף פניות הציבור:
שד' וייצמן 13, ירושלים 9190901
טל' 02-6709070, בימים א-ה בין השעות 13:00 - 15:00
פקס: 972-(0)2-6525038
- מידע נוסף [באתר האינטרנט](#).

בחו"ל:

[AVS-AI](#) français

[AHV-IV](#) deutsch

[Caisse Suisse de Compensation](#)

18 av. Edmond Vaucher

1211 Geneve 2

Switzerland